Slovenski referenčni prevod

HAAS+SOHN

Neuradni strojni prevod. Potreben je tehnični in jezikovni pregled.

Ta prevod ni novo potrdilo proizvajalca.

Prevod temelji na besedilu izvirnega dokumenta. Znamke, modeli, kode in tehnične vrednosti so ohranjeni.

Besedilo je preoblikovano, da ne bi bilo odrezano. Slike, sheme in izvirna postavitev so ohranjene v priloženem celotnem izvirniku.

ID: pdf_f477d51948cf396ebb6c

SHA-256: f477d51948cf396ebb6cd38ea5944fa7971f0072679ff6192fe20a167e43d564

Izvirna stran 1

Izvirno besedilo	Slovenščina
0332215391400b	0332215391400b
Vhodná paliva:	Primerna goriva:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly 2.2 Palivo ve	Za uporabo ustreznega goriva glejte poglavje 2.2 Gorivo v
všeobecném	splošno
návodu k obsluze.	navodila za uporabo.
Správný provoz:	Pravilno delovanje:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol:	Za pravilno in varno ravnanje s kaminskimi pečmi glejte naslednja poglavja:
2. Popis spalovacího procesu a	2. Opis procesa zgorevanja in
5. Návod k obsluze	5. Navodila za uporabo
ve	v
všeobecném	splošno
návodu k obsluze.	navodila za uporabo.
Palivo	Gorivo
Maximální množství paliva	Največja količina goriva
Regulátor primárního vzduchu (10)	Regulator primarnega zraka (10)
(Zátop)	(Poplava)
Regulátor sekundárního	Sekundarni regulator
vzduchu (11) (Topení)	zrak (11) (ogrevanje)
Dřevěná polena	Leseni hlodi
2-3 polena (2,4 kg)	2–3 polena (2,4 kg)
Cca 10 minut nechat otevřené, potom	Pustite odprto približno 10 minut, nato
zavřít	blizu
otevřené	odkrito
Hnědouhelné brikety	Briketi iz rjavega premoga
2-3 brikety (2 kg)	2–3 briketi (2 kg)
otevřené	odkrito
otevřené	odkrito
Eboli/Empoli	Eboli/Empoli

Izvirna stran 2

Izvirno besedilo	Slovenščina
0332215391400b	0332215391400b
Číslo zboží	Številka artikla
Poz.	Poz.
Název	Ime
Číslo zboží	Številka artikla
Poz.	Poz.
Název	Ime
Dvířka topeniště - černá	Vrata kurišča - črna
0332215015300	0332215015300
1	1
0040210040005	0040210040005
Těsnící šňůra kouřovodu 10x4 mm (960 mm)	Tesnilna vrvica za dimnik 10x4 mm (960 mm)
15	15
Hrdlo kouřovodu	Dimovodni priključek
0470315005007	0470315005007
2	2
0470315007002	0470315007002
Záslepka kouřovodu	Čep dimniške cevi
16	16
Popelník	Predal za pepel
0431915005030	0431915005030
3	3
Držák šamotu	Držalo za šamot
0424917007501	0424917007501
17	17
Zábrana	Pregrada
0431915006040	0431915006040
4	4
Kachle bok/bordeaux (Empoli)	Stranska pečnica, barva bordo (Empoli)
0332215026101	0332215026101
18	18

Izvirno besedilo	Slovenščina
Rošt	Rešetka
0020100130005	0020100130005
5	5
Kachle bok/hnědá (Empoli)	Stranska pečnica, barva rjava (Empoli)
0332215006101	0332215006101
18	18
Regulátor primárního vzduchu Cr	Regulator primarnega zraka Cr
0082020010005	0082020010005
6	6
Kachle bok/karamel (Empoli)	Stranska pečnica, barva karamela (Empoli)
0332215046101	0332215046101
18	18
Regulátor sekundárního vzduchu Cr	Regulator sekundarnega zraka Cr
0082020010005	0082020010005
7	7
Kachle bok/zelená (Empoli)	Stranska pečnica, barva zelena (Empoli)
0332215016101	0332215016101
18	18
Přívod terciárního vzduchu	Dovod terciarnega zraka
-	-
8	8
Kachle bok/karamel (Eboli)	Stranska pečnica, barva karamela (Eboli)
0332215146101	0332215146101
18	18
Klika - černá	Ročaj - črn
0429415105318	0429415105318
9	9
Kachle bok/hnědá (Eboli)	Stranska pečnica, barva rjava (Eboli)
0332215106101	0332215106101
18	18
Žáruvzdorné sklo (260x370)	Toplotno odporno steklo (260x370)
0332215005304	0332215005304

Izvirno besedilo	Slovenščina
10	10
Kachle bok/zelená (Eboli)	Stranska pečnica, barva zelena (Eboli)
0332215116101	0332215116101
18	18
Clona – volná (30x295x364)	Odprtina – ohlapna (30x295x364)
Kachle bok/tabak (Eboli)	Stranska pečnica, barva tobak (Eboli)
0431915105701	0431915105701
11	11
0332215166100	0332215166100
18	18
Horní římsa – levá/bordeaux (Empoli)	Zgornja polica – levo/bordeaux (Empoli)
0332215026102	0332215026102
12	12
Záslepka horní římsy/bordeaux (Empoli)	Zgornja karnisna kapa/bordo (Empoli)
0332215026103	0332215026103
19	19
Horní římsa – levá/hnědá (Empoli)	Zgornja polica – leva/rjava (Empoli)
0332215006102	0332215006102
12	12
Záslepka horní římsy/hnědá (Eboli/Empoli)	Zgornja karnisna kapa/rjava (Eboli/Empoli)
0332215006103	0332215006103
19	19
Horní římsa – levá/karamel (Empoli)	Zgornja polica – leva/karamela (Empoli)
0332215046102	0332215046102
12	12
Záslepka horní římsy/karamel (Eboli/Empoli)	Zgornja karnisna kapa/karamel (Eboli/Empoli)
0332215046103	0332215046103
19	19
Horní římsa – levá/zelená (Empoli)	Zgornja polica – leva/zelena (Empoli)
0332215016102	0332215016102
12	12
Záslepka horní římsy/zelená (Eboli/Empoli)	Zgornja karnisna kapa/zelena (Eboli/Empoli)

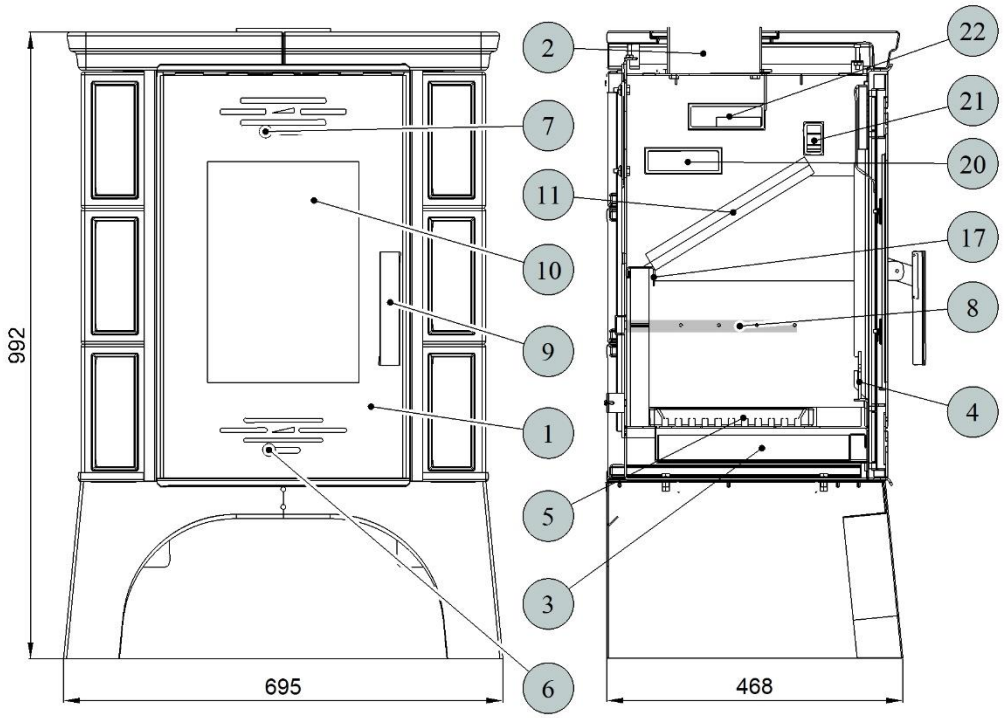
Izvirno besedilo	Slovenščina
0332215016103	0332215016103
19	19
Horní římsa – levá/karamel (Eboli)	Zgornji venec – levo/karamel (Eboli)
0332215146102	0332215146102
12	12
Záslepka horní římsy/tabak (Eboli)	Zgornja karnisna kapa/tobak (Eboli)
0332215066103	0332215066103
19	19
Horní římsa – levá/hnědá (Eboli)	Zgornji venec – levo/rjav (Eboli)
0332215106102	0332215106102
12	12
Clona dolní - pevná	Spodnja membrana - fiksna
-	-
20	20
Horní římsa – levá/zelená (Eboli)	Zgornja polica – leva/zelena (Eboli)
0332215116102	0332215116102
12	12
-	-
Clona střední - pevná	Srednja zaslonka - fiksna
21	21
Horní římsa – levá/tabak (Eboli)	Zgornji venec – levo/tobak (Eboli)
0332215166102	0332215166102
12	12
-	-
Clona horní - pevná	Zgornji zaslon - fiksen
22	22
Horní římsa – pravá/bordeaux (Empoli)	Zgornji venec – desno/bordo (Empoli)
0332215026105	0332215026105
13	13
Cihla 30x330x250	Opeka 30x330x250
A	A
Horní římsa – pravá/hnědá (Empoli)	Zgornji venec – desni/rjav (Empoli)

Izvirno besedilo	Slovenščina
0332215006105	0332215006105
13	13
Cihla 30x370x200	Opeka 30x370x200
0431915105504	0431915105504
B	B
Horní římsa – pravá/karamel (Empoli)	Zgornji venec – desno/karamel (Empoli)
0332215046102	0332215046102
13	13
Cihla 30x370x166	Opeka 30x370x166
0431915105505	0431915105505
C	C
Horní římsa – pravá/zelená (Empoli)	Zgornja polica – desno/zelena (Empoli)
0332215016105	0332215016105
13	13
Cihla 30x330x115	Opeka 30x330x115
0431915105502	0431915105502
D	D
Horní římsa – pravá/karamel (Eboli)	Zgornji venec – desno/karamel (Eboli)
0332215146105	0332215146105
13	13
Cihla 30x155x70	Opeka 30x155x70
0431915105503	0431915105503
E	E
Horní římsa – pravá/hnědá (Eboli)	Zgornji venec – desno/rjav (Eboli)
0332215106105	0332215106105
13	13
Horní římsa – pravá/zelená (Eboli)	Zgornja polica – desno/zelena (Eboli)
0332215116105	0332215116105
13	13
Těsnící šňůra dveří 14 mm (2490 mm)	Tesnilna vrvica za vrata 14 mm (2490 mm)
Horní římsa – pravá/tabak (Eboli)	Zgornji venec – desno/tobak (Eboli)
0332215166105	0332215166105

Izvirno besedilo	Slovenščina
13	13
Těsnící šňůra skla 10x4 mm (1300 mm)	Tesnilna vrvica za steklo 10x4 mm (1300 mm)
Kryt zadní	Zadnji pokrov
Těsnící šňůra držáků skla 8x2 mm (100 mm)	Tesnilna vrvica za držala za steklo 8x2 mm (100 mm)
0332215206110	0332215206110
14	14
Technická data:	Tehnični podatki:
Dřevěná	Lesena
polena	dnevniki
Hnědouhelné	Rjavi premog
brikety	briketi
Dosažený tepelný výkon (100%)	Dosežena toplotna moč (100 %)
Výška	Višina
8 kW	8 kW
8,4 kW	8,4 kW
992 mm	992 mm
Snížený tepelný výkon (33%)	Zmanjšana toplotna moč (33 %)
Šířka	Širina
2,6 kW	2,6 kW
2,8 kW	2,8 kW
695 mm	695 mm
Jmenovitý tepelný výkon	Nazivna toplotna moč
Hloubka	Globina
8 kW	8 kW
8 kW	8 kW
504 mm	504 mm
Spotřeba paliva	Poraba goriva
Hmotnost	Masa
2,4 kg/h	2,4 kg/h
2 kg/h	2 kg/h
154 kg	154 kg
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	Povprečna temperatura dimnih plinov po izpustu dimnih plinov

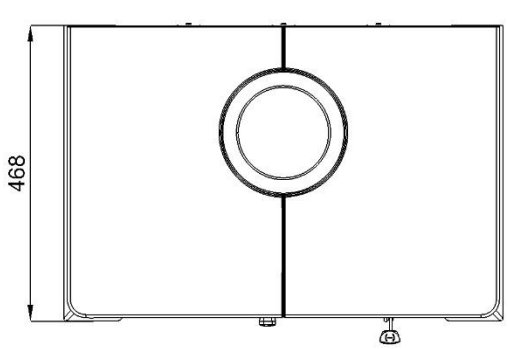
Izvirno besedilo	Slovenščina
Průměr kouřovodu	Premer dimovoda
346 °C	346 °C
346 °C	346 °C
150 mm	150 mm
Hmotnostní průtok suchých spalin	Masni pretok suhega dimnega plina
Minimální tah komína	Minimalni vlek dimnika
7,5 g/s	7,5 g/s
8,1 g/s	8,1 g/s
12 Pa	12 Pa
Energetická účinnost	Energetska učinkovitost
Vytápěcí schopnost (střední tep. ztráty) při	Ogrevalna zmogljivost (povprečna toplotna izguba) pri
76 %	76 %
76,7 %	76,7 %
8,4 kW	8,4 kW
cca 151 m3	približno 151 m3
Průměrná koncetrace CO2	Povprečna koncentracija CO2
Regulovatelný výkon	Nastavljiva moč
9,25 %	9,25 %
8,54 %	8,54 %
2,6 – 8,4 kW	2,6 – 8,4 kW
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O2	Koncentracija CO v dimnih plinih pri 13 % O2
824 mg/Nm3	824 mg/Nm3
565 mg/Nm3	565 mg/Nm3
Prach při 13% O2	Prah pri 13 % O2
23 mg/Nm3	23 mg/Nm3
27 mg/Nm3	27 mg/Nm3
Zkoušeno dle EN 13240	Preizkušeno v skladu z EN 13240
ROZMĚROVÉ SCHÉMA KAMEN S	DIMENZIJSKA SHEMA PEČI Z
INSTALACÍ KOLENA ODTAHU SPALIN	MONTAŽA DIMNIŠKEGA KOLENA
DODÁVANÉHO JAKO ZVLÁŠTNÍ	DOBAVLJENO KOT POSEBNI
PŘÍSLUŠENSTVÍ	DODATKI

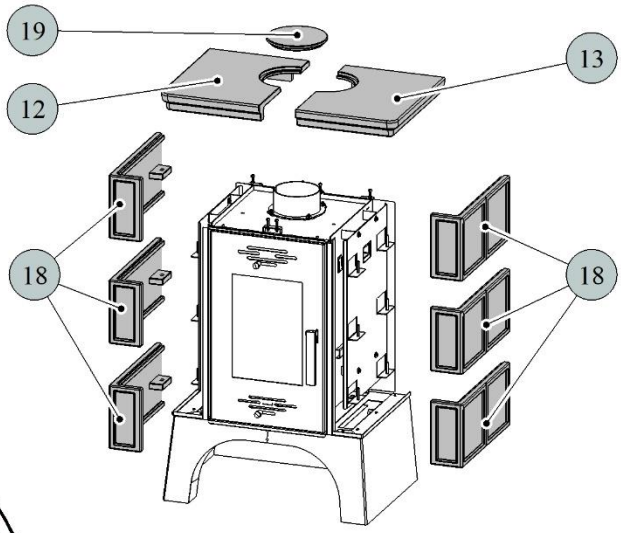
Eboli/Empoli

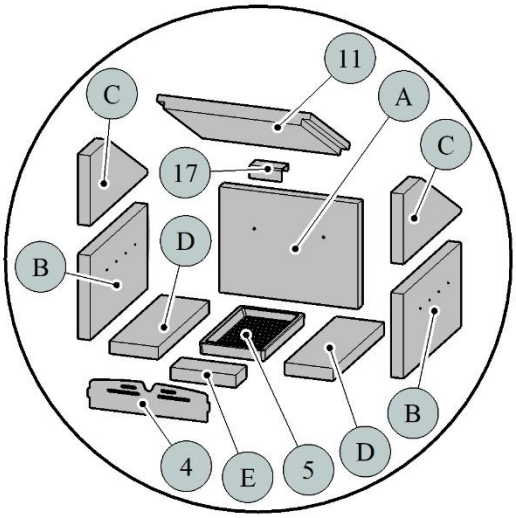


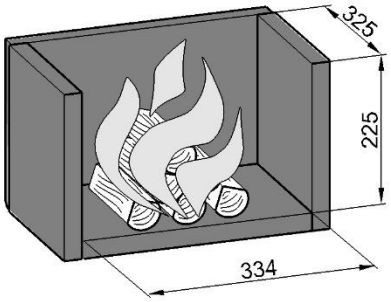
Vhodná paliva:
Pro používání vhodného paliva nahlédněte do kapitoly **2.2 Palivo** ve všeobecném návodu k obsluze.

Správný provoz:
Pro správné a bezpečné zacházení s krbovými kamny nahlédněte do kapitol:
2. Popis spalovacího procesu a **5. Návod k obsluze**
ve všeobecném návodu k obsluze.







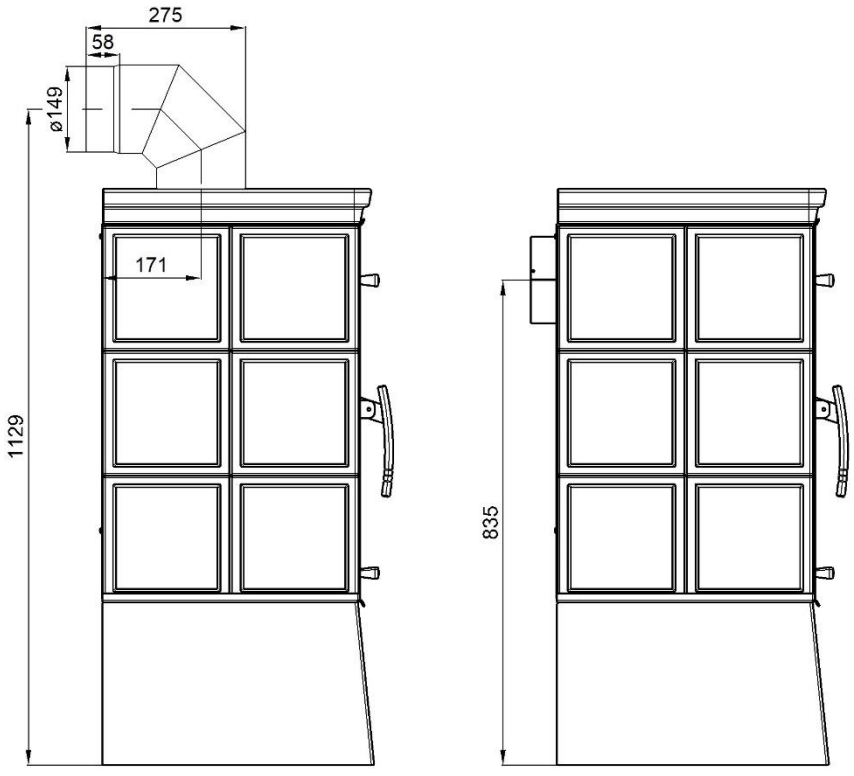


Palivo	Maximální množství paliva	Regulátor primárního vzduchu (10) (Zátop)	Regulátor sekundárního vzduchu (11) (Topení)
Dřevěná polena	2-3 polena (2,4 kg)	Cca 10 minut nechat otevřené, potom zavřít	otevřené
Hnědouhelné brikety	2-3 brikety (2 kg)	otevřené	otevřené

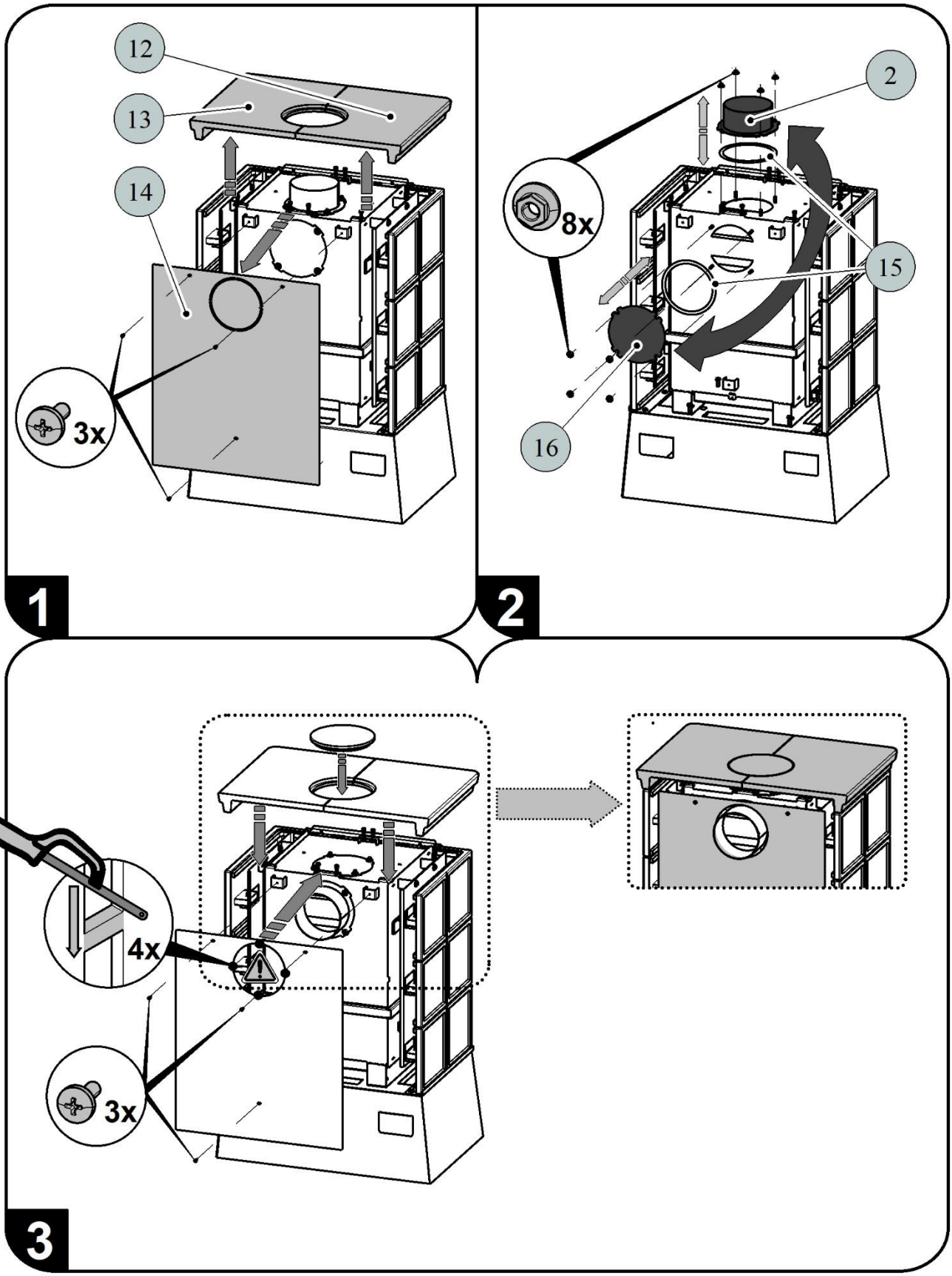
Číslo zboží	Poz.	Název	Číslo zboží	Poz.	Název
0332215015300	1	Dvířka topeniště - černá	0040210040005	15	Těsnící šňůra kouřovodu 10x4 mm (960 mm)
0470315005007	2	Hrdlo kouřovodu	0470315007002	16	Záslepka kouřovodu
0431915005030	3	Popelník	0424917007501	17	Držák šamotu
0431915006040	4	Zábrana	0332215026101	18	Kachle bok/bordeaux (Empoli)
0020100130005	5	Rošt	0332215006101	18	Kachle bok/hnědá (Empoli)
0082020010005	6	Regulátor primárního vzduchu Cr	0332215046101	18	Kachle bok/karamel (Empoli)
0082020010005	7	Regulátor sekundárního vzduchu Cr	0332215016101	18	Kachle bok/zelená (Empoli)
-	8	Přívod terciárního vzduchu	0332215146101	18	Kachle bok/karamel (Eboli)
0429415105318	9	Klika - černá	0332215106101	18	Kachle bok/hnědá (Eboli)
0332215005304	10	Žáruvzdorné sklo (260x370)	0332215116101	18	Kachle bok/zelená (Eboli)
0431915105701	11	Clona – volná (30x295x364)	0332215166100	18	Kachle bok/tabak (Eboli)
0332215026102	12	Horní římsa – levá/bordeaux (Empoli)	0332215026103	19	Záslepka horní římsy/bordeaux (Empoli)
0332215006102	12	Horní římsa – levá/hnědá (Empoli)	0332215006103	19	Záslepka horní římsy/hnědá (Eboli/Empoli)
0332215046102	12	Horní římsa – levá/karamel (Empoli)	0332215046103	19	Záslepka horní římsy/karamel (Eboli/Empoli)
0332215016102	12	Horní římsa – levá/zelená (Empoli)	0332215016103	19	Záslepka horní římsy/zelená (Eboli/Empoli)
0332215146102	12	Horní římsa – levá/karamel (Eboli)	0332215066103	19	Záslepka horní římsy/tabak (Eboli)
0332215106102	12	Horní římsa – levá/hnědá (Eboli)	-	20	Clona dolní - pevná
0332215116102	12	Horní římsa – levá/zelená (Eboli)	-	21	Clona střední - pevná
0332215166102	12	Horní římsa – levá/tabak (Eboli)	-	22	Clona horní - pevná
0332215026105	13	Horní římsa – pravá/bordeaux (Empoli)	0431915105501	A	Cihla 30x330x250
0332215006105	13	Horní římsa – pravá/hnědá (Empoli)	0431915105504	B	Cihla 30x370x200
0332215046102	13	Horní římsa – pravá/karamel (Empoli)	0431915105505	C	Cihla 30x370x166
0332215016105	13	Horní římsa – pravá/zelená (Empoli)	0431915105502	D	Cihla 30x330x115
0332215146105	13	Horní římsa – pravá/karamel (Eboli)	0431915105503	E	Cihla 30x155x70
0332215106105	13	Horní římsa – pravá/hnědá (Eboli)			
0332215116105	13	Horní římsa – pravá/zelená (Eboli)	0040014140005	Těsnící šňůra dveří 14 mm (2490 mm)	
0332215166105	13	Horní římsa – pravá/tabak (Eboli)	0040210040005	Těsnící šňůra skla 10x4 mm (1300 mm)	
0332215206110	14	Kryt zadní	0040208020006	Těsnící šňůra držáků skla 8x2 mm (100 mm)	

Technická data:	Dřevěná polena	Hnědouhelné brikety		
Dosažený tepelný výkon (100%)	8 kW	8,4 kW	Výška	992 mm
Snížený tepelný výkon (33%)	2,6 kW	2,8 kW	Šířka	695 mm
Jmenovitý tepelný výkon	8 kW	8 kW	Hloubka	504 mm
Spotřeba paliva	2,4 kg/h	2 kg/h	Hmotnost	154 kg
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	346 °C	346 °C	Průměr kouřovodu	150 mm
Hmotnostní průtok suchých spalin	7,5 g/s	8,1 g/s	Minimální tah komína	12 Pa
Energetická účinnost	76 %	76,7 %	Vytápěcí schopnost (střední tep. ztráty) při 8,4 kW	cca 151 m^3
Průměrná koncetrace CO_2	9,25 %	8,54 %	Regulovatelný výkon	2,6 – 8,4 kW
Koncentrace CO ve spalinách při 13% O_2	824 mg/Nm^3	565 mg/Nm^3		
Prach při 13% O_2	23 mg/Nm^3	27 mg/Nm^3		
Zkoušeno dle EN 13240				

ROZMĚROVÉ SCHÉMA KAMEN S INSTALACÍ KOLENA ODTAHU SPALIN DODÁVANÉHO JAKO ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ



ZÁMĚNA KOUŘOVÉHO HRDLA

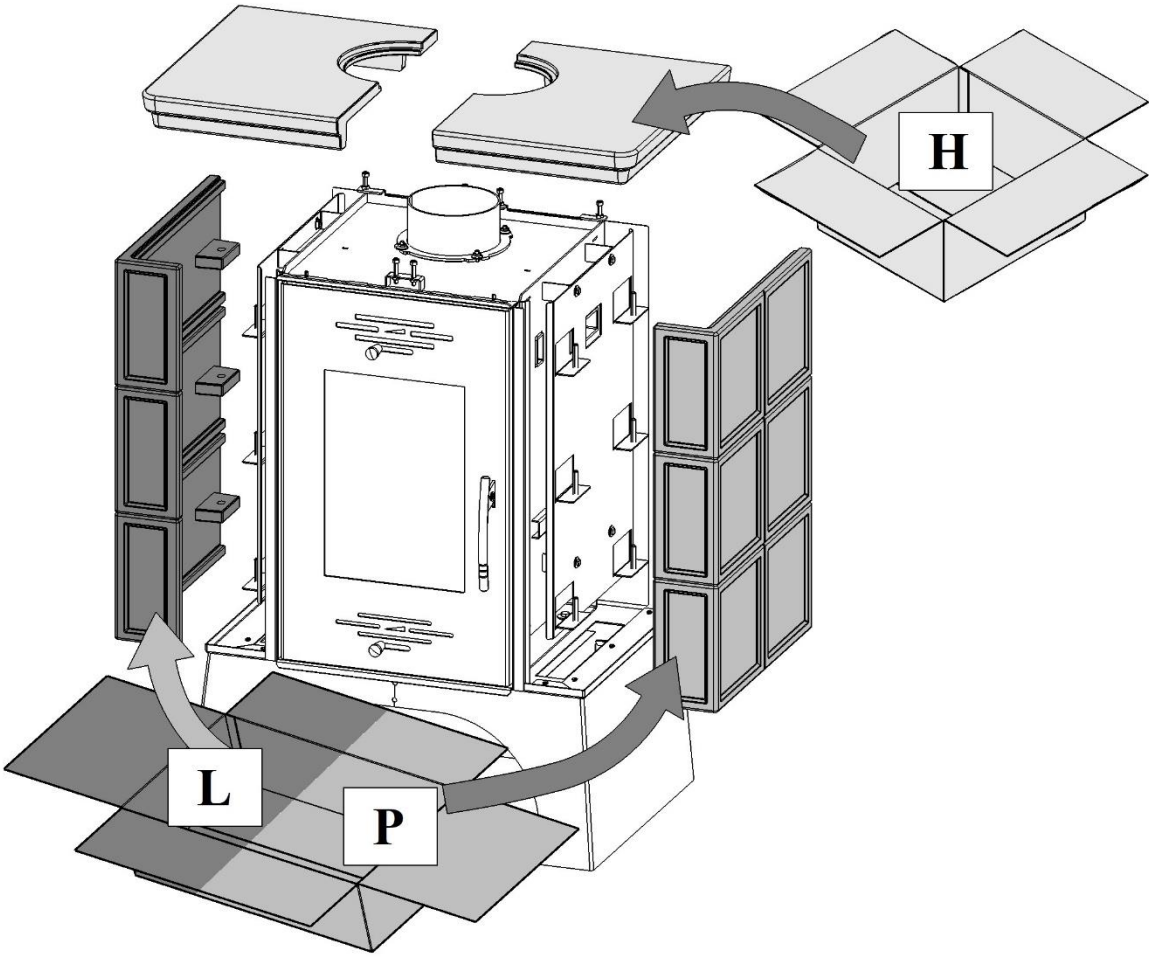


HAAS+SOHN

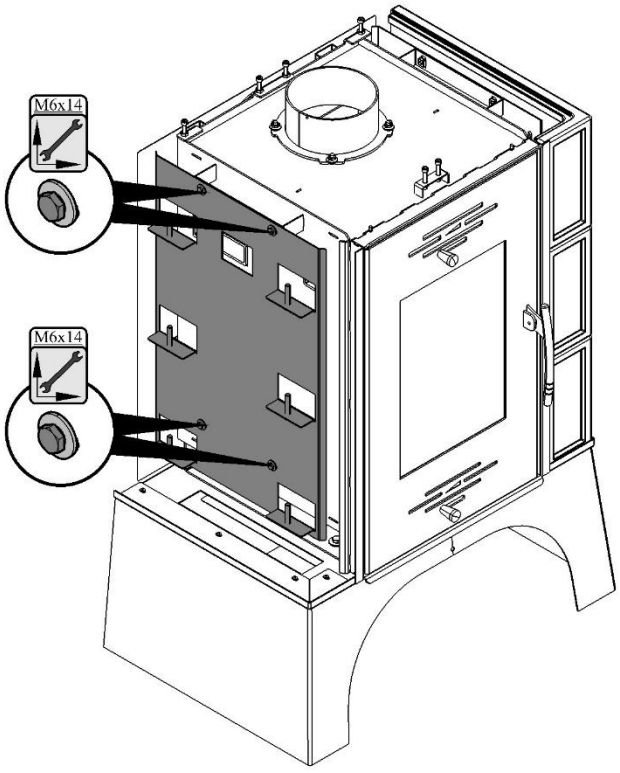
0332215391400b

NÁVOD NA MONTÁŽ KACHLÍ

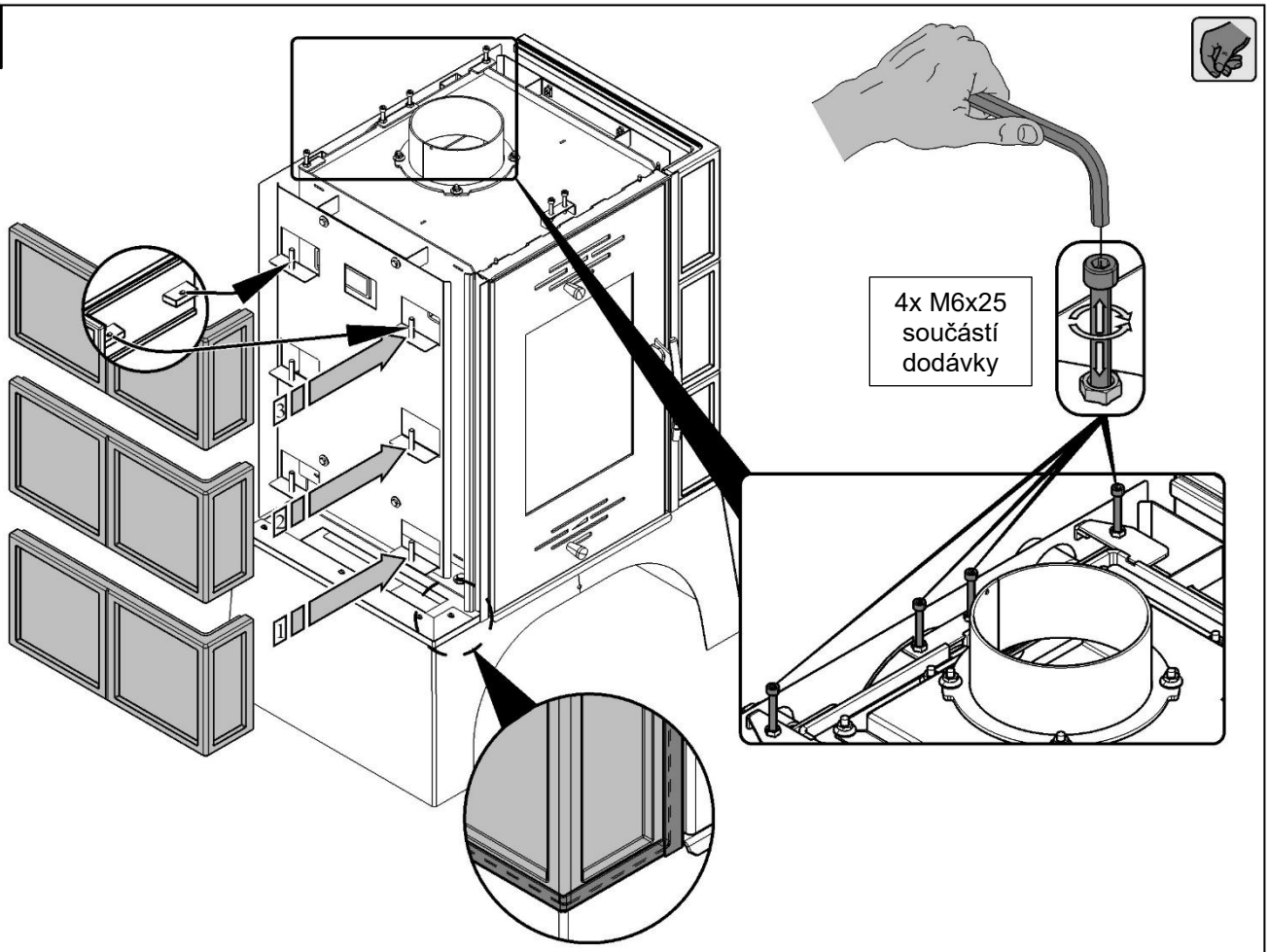
1



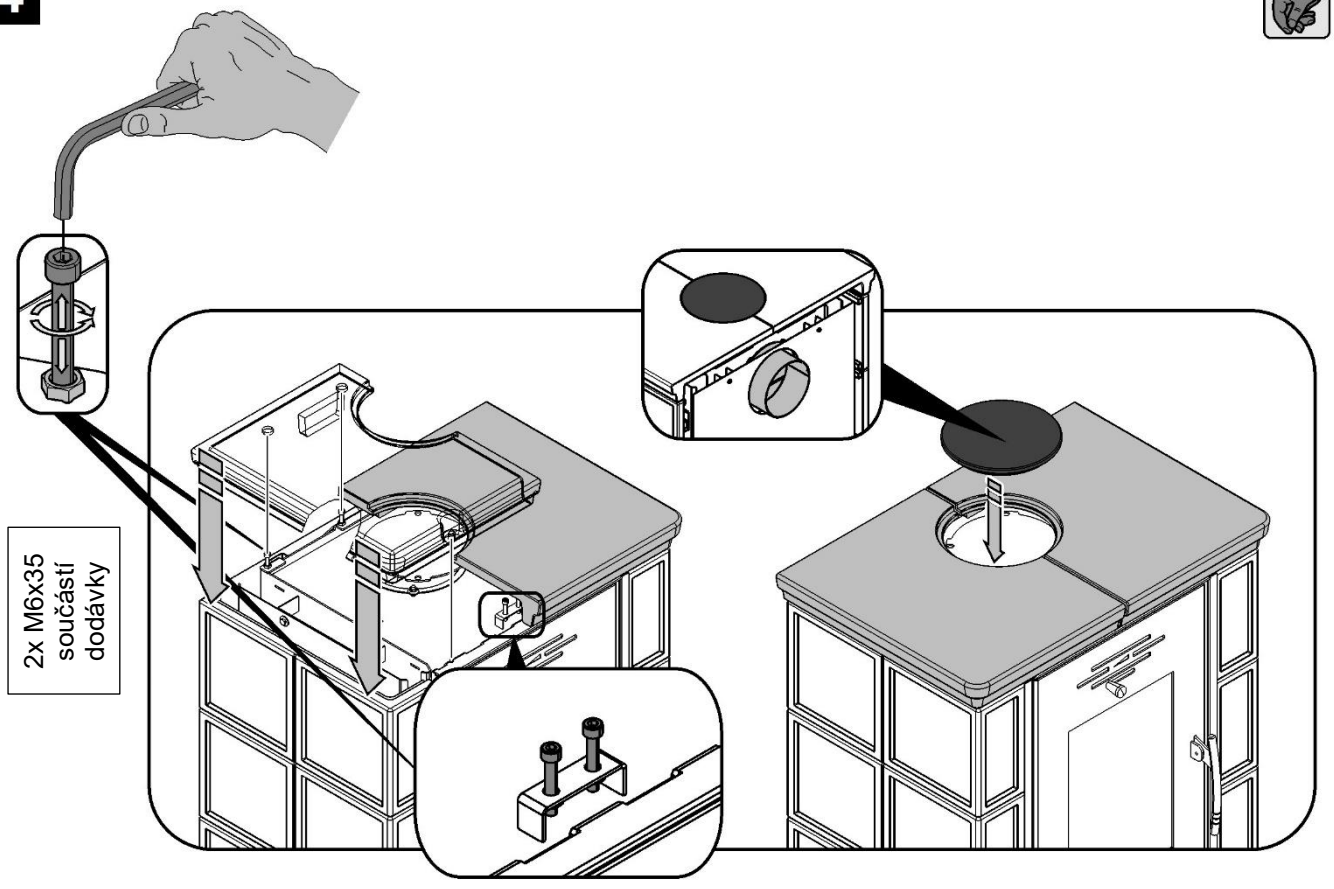
2



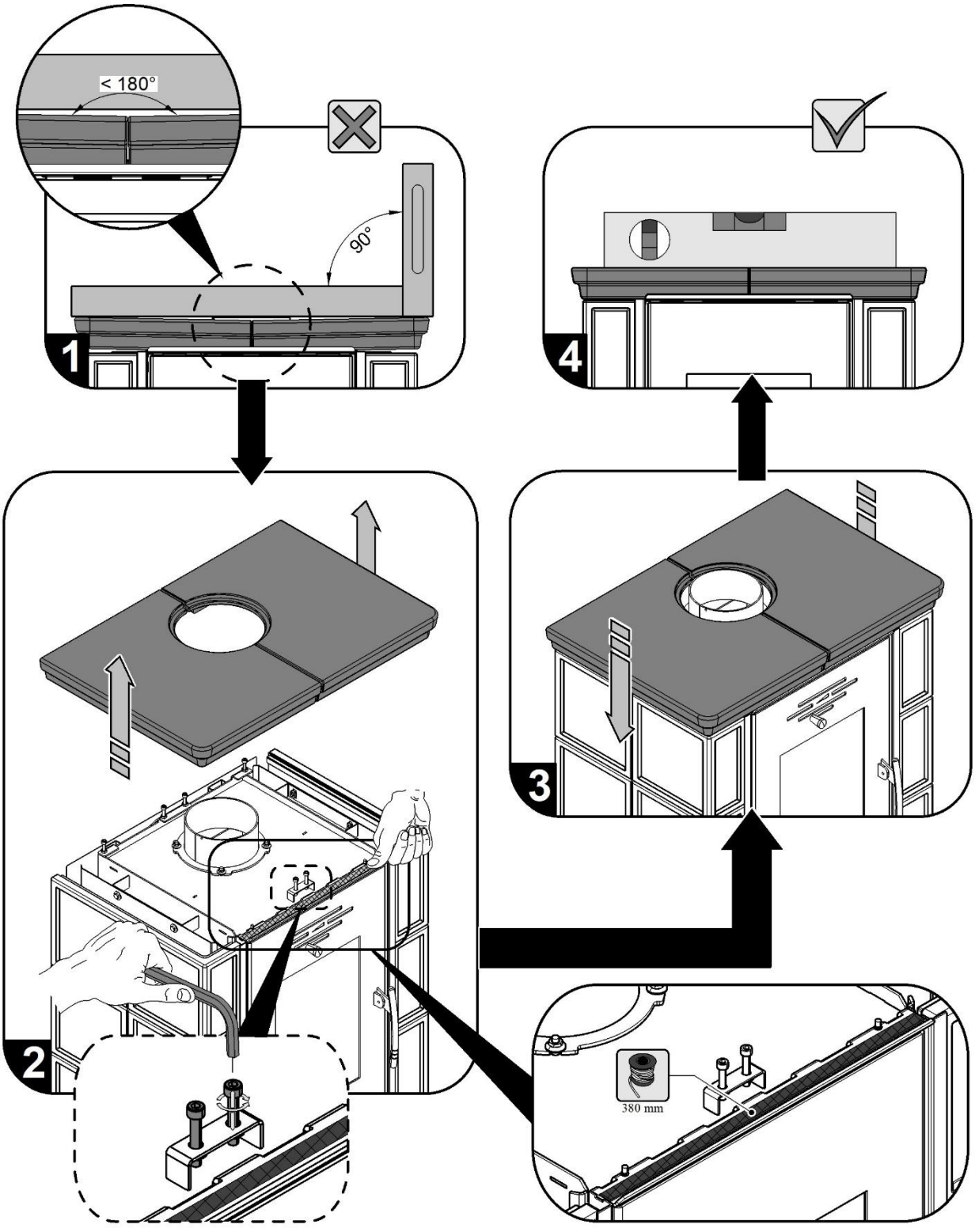
3



4



5



Vymezovací šňůra horní římsy je součástí dodávky.